

V.2.4 Txostena

Memoria

1. Antolaketa eta jarduna

Bizkaiko Batzar Nagusiek onartutako azaroaren 12ko 6/2008 Foru Arauaren bitartez, Bizkaiko Lurralde Azterlanetako Institutua desagertu eta Bizkaiko Iraunkortasunerako Institutua sortu zen; horrez gain, azken horri subrogatu zitzaizkion eskubide eta betebeharrak guztiak.

2004ko ekainean Hiri eta Herri Iraunkorren Europako IV. Konferentzia egin zen Aalborren, eta horren ondoren, Bizkaiko Foru Aldundiak, bere gain hartutako konpromisoetan oinarrituz, Bizkaia 21 Programa onetsi zuen 2005eko azaroaren 22an, Lurralde Historikoaren garapen iraunkorrerako; ekimenaren xedea lau oinarri nagusi izango dituen eredu garatua ezartzea da: ongizate ekonomikoa, justizia soziala, ingurumena babestea eta nortasun kulturala.

Urriaren 31ko 7/2012 Foru Arauaren bitartez, Bizkaiko Lurralde Historikoko Iraunkortasunerako Kontseilua sortu zen, eta Bizkaiko Iraunkortasunerako Institutua Erakunde Autonomoa desagertu egin zen; araua azaroaren 30ean sartu zen indarrean, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu zen egunean, hain zuzen ere.

Bizkaiko Iraunkortasunerako Institutuaren diru-sarreraren iturri nagusia Bizkaiko Foru Aldunditik jasotako transferentziak dira.

2012. ekitaldian entitatean honako pertsona hauek egin dute lan, kategoria profesionaletan banatuta:

Gerentea / Gerente	1
Goi-mailako teknikaria / Técnicos superiores	5
Administrari laguntzailea / Auxiliar administrativo	2

2. Kontuak aurkezteko oinarriak

2.1 Irudi fidela

Urteko kontuak entitatearen kontabilitate erregistroetan oinarrituz osatu dira, eta indarrean dagoen legediarekin eta abenduaren 27ko 219/2011 Foru Dekretuan ezarritako arauarekin bat etorritik aurkeztuko dira (dekretu horrek Kontabilitate Publikoaren Foru Plan Orokorra onartu zuen); izan ere, xedea ondarearen eta

1. Organización y actividad

La Norma Foral 6/2008 de 12 de Noviembre, aprobada por las Juntas Generales de Bizkaia estableció la extinción del Instituto de Estudios Territoriales de Bizkaia y la creación del Instituto para la Sostenibilidad de Bizkaia, subrogándose en todos sus derechos y obligaciones.

Tras la IV Conferencia Europea de Ciudades y Pueblos sostenibles, celebrada en Aalborg, en junio de 2004, la Diputación Foral de Bizkaia, en base a los compromisos adquiridos aprobó el Programa Bizkaia 21, el 22 de Noviembre de 2005, para el desarrollo sostenible del Territorio Histórico, cuyo objetivo es establecer un modelo desarrollado asentado sobre cuatro pilares básicos: el bienestar económico, la justicia social, la protección del medio ambiente y la identidad cultural.

Mediante la Norma Foral 7/2012, de 31 de Octubre se crea el Consejo para la Sostenibilidad del Territorio Histórico de Bizkaia y se extingue el Organismo Autónomo Instituto para la Sostenibilidad de Bizkaia, dicha Norma entra en vigor el día de su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia, que fue el 30 de Noviembre.

La principal fuente de ingresos del Instituto para la Sostenibilidad de Bizkaia son las transferencias recibidas de la Diputación Foral de Bizkaia.

El número de personas empleadas por la entidad en el ejercicio 2012 ha sido, agrupándolas por categorías profesionales, el siguiente:

2. Bases de presentación de las cuentas

2.1 Imagen fiel

Las cuentas anuales han sido elaboradas a partir de los registros contables de la entidad y se presentan de acuerdo con la legislación vigente y con las normas establecidas en el Decreto Foral 219/2011 de 27 de Diciembre por el que se aprueba el Plan General de Contabilidad Pública Foral con el objeto de mostrar la imagen fiel del

finantza egoeraren irudi fidela erakustea da, baita eskudiruen fluxuen egoeran jasotako fluxuen egiazkotasuna ere.

2.2 Informazioa konparatzea

Indarreko ekitaldi honetan Kontabilitate Publikoko Plana indarrean sartzearen ondorioz, ezinezkoa da urteko kontuak aurreko ekitaldikoekin erkatzea, eta Bizkaiko 219/2011 Foru Dekretuko hirugarren xedapen iragankorrean xedatu bezala, balantzean, ondare ekonomikoaren emaitzaren kontuan eta informazio konparatiboa duten gainerako egoera orrietan ez da jasoko aurreko ekitaldietako kopururik.

Aurreko ekitaldiko ondare ekonomikoaren emaitzaren kontua eta balantzea jarraian jaso dira, memoria honetan.

2.3 Kontabilitate arau berrietara igarotzeak eragindako alderdiak

Aurreko ekitaldian eta oraingoan, entitatearen kontuetan ez da kontabilitate irizpide desberdinik aplikatu.

Entitatea desagertu denez, ez da beharrezkoa kontabilitate irizpide desberdinak aplikatzea, Kontabilitate Publikoko Plan berriak ekarritako kontabilitate aldaketetan eragina izango luketen sarrera eta gasturik ez delako egon.

patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la entidad, así como de la veracidad de los flujos incorporados en el estado de flujos de efectivo.

2.2 Comparación de la información

La entrada en vigor en el ejercicio en curso del nuevo Plan de Contabilidad Pública hace imposible la comparación de las cuentas anuales con las del ejercicio precedente y tal como se estipula en la disposición transitoria tercera del Decreto Foral de Bizkaia 219/2011 no se reflejará en el balance, en la cuenta del resultado económico patrimonial ni en el resto de estados que incluyan información comparativa, las cifras relativas al ejercicio anterior.

El balance y la cuenta del resultado económico patrimonial del ejercicio anterior se recoge a continuación en esta Memoria.

2.3 Aspectos derivados de la transición a las nuevas normas contables

Las cuentas de la entidad no presentan diferentes criterios contables aplicados en el ejercicio anterior y el actual.

La extinción de la entidad hace innecesaria la aplicación de diferentes criterios contables, al no haberse producido ingresos y gastos que afecten a los cambios contables producidos por el nuevo Plan de Contabilidad Pública.

Egoera Balantzea
Balance de Situación

Aktiboa Activo		11-Itxiera Cierre-11	
A)	Ibilgetua		
	Inmovilizado	11.617,79	
	I) Azpiegitura, ondasunak eta erabilera orokorr erako ondaera <i>Infraestructura, bienes y patrimonio entregado al uso general</i>		
	01. Lurrak eta izadiko ondasunak <i>Terrenos y bienes naturales</i>		
	02. Azpiegitura eta ondasunak <i>Infraestructuras y bienes</i>		
	03. Histori ondarea <i>Patrimonio historico</i>		
	04. Bestelako ondarea <i>Otro patrimonio</i>		
	II) Ezmateriala <i>Inmaterial</i>		
	01. Ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigacion y desarrollo</i>	2.470.586,51	
	06. Informatikako tresnamendua <i>Aplicaciones informáticas</i>	482.601,09	
	08. Bestelako ibilgetu ezmateriala <i>Otro inmov. inmaterial</i>		
	10. Amortizazioak <i>Amortizaciones</i>	(2.953.187,60)	
	III) Materiala <i>Material</i>	11.617,79	
	01. Lurrak eta izadiko ondasunak <i>Terrenos y bienes naturales</i>		
	02. Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		
	04. Makineria <i>Maquinaria</i>		
	05. Tresneria <i>Utillaje</i>		
	06. Instalazioak <i>Instalaciones</i>		
	07. Altzariak <i>Mobiliario</i>	96.173,72	
	08. Informazio prozesuetarako ekipok <i>Equipos para procesos informacion</i>	32.954,77	
	09. Garraiagailuak <i>Elementos de transporte</i>		
	10. Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>	5.532,21	
	11. Amortizazioak <i>Amortizaciones</i>	(123.042,91)	
	IV) Aribideko materiala <i>Material en curso</i>		
	02. Aribideko eraikuntzak <i>Construcciones en curso</i>		
	V) Finantzazkoak <i>Financiero</i>		
	01. Partaidetzak FHAn <i>Participaciones en el S.P.F.</i>		
	02. FHarentzako kredituak <i>Creditos al S.P.F.</i>		

Egoera Balantzea
Balance de Situación

Aktiboa Activo		11-ltxiera Cierre-11	
03.	Finantza-inbertsioak <i>Inversiones Financieras</i>		
04.	Epe luzerako kredituak <i>Creditos a L/P</i>		
07.	Hornidurak <i>Provisiones</i>		
B)	Hainbat ekitalditan banatu beharreko gastuak <i>Gastos a distribuir en varios ejercicios</i>		
C)	Izakinak <i>Existencias</i>		
D)	Zordunak <i>Deudores</i>		
		9,07	
I)	Zordunak <i>Deudores</i>	9,07	
01.	Zordunak,aribideko ekitaldian aintzatetsitako eskubideengatik <i>Deudores por derechos reconocidos ejercicio corriente</i>	9,07	
02.	Zordunak,ixtitako ekitaldietan aintzatetsitako eskubideengatik <i>Deudores por derechos reconocidos ejercicio cerrados</i>		
03.	Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>		
04.	Herri erakunde zordunak <i>Entidades públicas deudoras</i>		
05.	Hornidurak <i>Provisiones</i>		
II)	Zordunak, beste herri erakunde batzuen pentzutan baliabideak administratzeagatik <i>Deudores por administración de recursos por cuenta de otros EE.PP.</i>		
01.	Zordunak, beste herri erakunde batzuen baliabideengatik aintzatetsi eskubideengatik <i>Deudores por derechos reconocidos de recursos otros EE.PP.</i>		
02.	Sarreraren itzulketa, beste herri erakunde batzuen baliabideena <i>Dev. de ingresos recursos de otros EE.PP.</i>		
03.	Herri erakundeak,ordainkizun daunden sarrerak itzultzeagatik <i>EE.PP. por devolución ingresos pendientes de pago</i>		
04.	Herri erakundeak. Konturako emateak <i>EE.PP. entregas a cta.</i>		
05.	Zordunak, beste herri erakunde batzuen sarrerengatik. Foruaz besteko baloreak <i>Deudores por ingresos otros EE.PP. valores no forales</i>		
06.	Zordunak, beste erakunde batzuek aintzatetsitako eskubideengatik <i>Deudores por derechos reconocidos otros entes</i>		
E)	Finantza-kontuak <i>Cuentas financieras</i>	769.766,08	
I)	Aldi baterako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras temporales</i>	3.615,00	
01.	Partaidetzak FHAN <i>Participaciones en el S.P.F.</i>		
02.	FHArentzako kredituak <i>Creditos al S.P.F.</i>		
03.	Finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras</i>		
04.	Emandako kredituak <i>Creditos concedidos</i>	1.800,00	
05.	Langileentzako kreditak <i>Créditos al personal</i>	1.815,00	
06.	Epe laburrera eratutako fidantza eta gordailuak <i>Fianzas y depósitos constituidos a C/P</i>		

Egoera Balantzea
Balance de Situación

Aktiboa Activo	11-Itxiera Cierre-11	
II) Bankuaz besteko bestelako kontuak Otras cuentas no bancarias		
01. Kutxa finkoko aurrerakinak Anticipos de caja fija		
03. Ezartzeko dauden ordainketak Pagos pendientes de aplicación		
III) Diruzaintza Tesorería	766.151,08	
01. Bankuak eta kreditu erakundeak Bancos e instituciones de crédito	766.151,08	
02. Bankuak: kontu murriztua Bancos cuenta restringida		
03. Bankuak: baliaezina Bancos no disponible		
04. Formalizazioa Formalización		
05. Kaudimengabezia eta kredituetarako hornidura Provision insolvencias de crédito		
IV) Aldizkakoketagatiko doikuntzak Ajustes por periodificación		
F) Finantzaketaren aldi baterako egoerak Situaciones transitorias de financiación		
Aktiboa guztira / Total Activo	781.392,94	

Aktiboa Activo	11-Itxiera Cierre-11	
Aurrekontuaren kontrolleko kontuak Cuentas de control presupuestario		
Ondorengo ekitaldietako gastuen aurrekontua Hasierako kredituak Presupuesto de gastos ejercicios posteriores: Créditos iniciales	254.290,00	
Ondorengo ekitaldietako kredituen aldarazpena Modificación de créditos de ejercicios posteriores		
Ondorengo ekitaldietan sarrerak egiteko konpromisoak Compromisos de ingresos de ejercicios sucesivos		
Aurrekontuaren kontrolleko kontuak guztira Total cuentas de control presupuestario	254.290,00	
Agindu kontuak Cuentas de orden		
Jasotako abalak Avales recibidos		
Emandako bermeak, baloreetan gauzatutakoak Garantías otorgadas materializadas en valores		
Abalpekoak Avalados		
Gordailuko baloreak Valores en depósito		
Gerorapen eta zatikapenak bermatzeko emandako agiriak Documentos entregados en garantía de aplazamientos y fraccionamientos		
Ordainagiri eta baloreak Pagos pendientes de justificar		
Agindu kontuak guztira Total cuentas de orden		

Egoera Balantzea
Balance de Situación

Pasiboa Pasivo		11-Itxiera Cierre-11	
A)	Norberaren fondoak <i>Fondos propios</i>		
		650.296,26	
	01. Ondarea <i>Patrimonio</i>	1.472.976,11	
	03. Lagapeneko ondarea <i>Patrimonio en cesión</i>		
	04. Lagatako ondarea <i>Patrimonio cedido</i>		
	06. Erabilera orokorrerako emandako ondarea <i>Patrimonio entregado uso general</i>		
	07. Itxitako ekitaldietako emaitza positiboak <i>Resultados positivos ej. cerrados</i>		
	08. Itxitako ekitaldietako emaitza negatiboak <i>Resultados negativos ej. cerrados</i>	(663.047,24)	
	09. Galera-irabaziak <i>Pérdidas y ganancias</i>	(159.632,61)	
B)	Hainbat ekitalditan banatu beharreko sarrerak <i>Ingresos distribuir en varios ejercicios</i>		
	01. Kapitalezko diru-laguntzak <i>Subvenciones de capital</i>		
C)	Arrisku eta gastuetarako hornidurak <i>Provisiones riesgos y gastos</i>		
	01. Hornidura, erakundeen konpromisoengatik <i>Provisión por compromisos institucionales</i>		
D)	Hartzekodunak epe luzera <i>Acreedores a largo plazo</i>		
I)	Jesapenak eta beraien antzeko beste jaulkipenak <i>Empréstitos y otras emisiones análogas</i>		
	01. Bonu eta obligazioak <i>Obligaciones y bonos</i>		
	02. Negozia daitezkeen bestelako baloreak <i>Otros valores negociables</i>		
II)	Zorrak epe luzera <i>Deudas a largo plazo</i>		
	01. Zorrak FHako erakundeekin <i>Deudas con entes S.P.F.</i>		
	02. Bestelako zorrak <i>Otras deudas</i>		
III)	Beste hartzekodun batzuk epe luzera <i>Otros acreedores a largo plazo</i>		
IV)	Akzioen gainera egiteko desenbolsapenak <i>Desembolsos pendientes sobre acciones</i>		
E)	Hartzekodunak epe laburrena <i>Acreedores a corto plazo</i>	131.096,68	
I)	Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	99.043,62	
	01. Hartzekodunak, aribideko ekitaldian aintzatetsitako obligazioengatik <i>Acreedores por obligaciones reconocidas ejercicio corriente</i>	99.043,62	
	02. Hartzedunak, itxitako ekitaldietan aintzatetsitako obligazioengatik <i>Acreedores por obligaciones reconocidas ejercicios cerrados</i>		
	03. Hartzekodunak, sarrerak itzultzeagatik <i>Acreedores por devolución ingresos</i>		
	04. Hartzekodunak, BEZarengatik <i>Acreedores por I.V.A.</i>		

Egoera Balantzea
Balance de Situación

Pasiboa Pasivo	11-Itxiera Cierre-11	
05. Aurrekontutik ateko beste hartzekodunak <i>Otros acreedores no presupuestarios</i> III) Hartzekodunak, beste herri erakunde batzuen pentzutan baliabideak administratzeagatik <i>Acreedores por administración recursos por cuenta de otros EE.PP.</i> 01. Hartzekodunak, beste erakunde batzuen baliabideen ziozko sarrerak itzultzeagatik <i>Acreedores por devolución ingresos por recursos de otros entes</i> 02. Herri erakundeak: kobratzeko eskubideengatik <i>EE.PP. por derechos a cobrar</i> 03. Herri erakundeak: likidatzeko sarrerengatik <i>EE.PP. por ingresos pendientes de liquidar</i> 04. Herri erakundeak: beste erakunde batzuek kobratu beharreko eskubideengatik <i>Acreedores por derechos a cobrar otros entes</i> IV) Herri erakunde hartzekodunak <i>Entidades públicas acreedoras</i> 01. Herri erakunde hartzekodunak <i>Entidades públicas acreedoras</i> V) Jesapenak eta beraien antzeko beste jaulkipenak <i>Empréstitos y otras emisiones análogas</i> 01. Bonu eta obligazioak <i>Obligaciones y bonos</i> 02. Negozia daitezkeen bestelako baloreak <i>Otros valores negociables</i> VI) Zorrak herri erakundeetan, kreditu eragiketengatik <i>Deudas con EE.PP. por operaciones de crédito</i> 01. Zorrak herri erakundeetan, kreditu eragiketengatik <i>Deudas a C/P con entidades del S.P.F.</i> VII) Bestelako zorrak <i>Otros deudas</i> 01. Bestelako zorrak <i>Otras deudas</i> 02. Ordainkizun dauden ordainsariak <i>Remuneraciones pendientes de pago</i> 03. Jasotako fidantza eta gordailuak <i>Fianzas y depósitos recibidos</i> VIII) Ezartzeko dauden sarrerak <i>Ingresos pendientes de aplicación</i> 01. Diru-bilketako kontu murriztuetan <i>En cuentas restringidas de recaudación</i> 02. Ezartzeko dauden beste sarrera batzuk <i>Otros ingresos pendientes de aplicación</i> IX) Aldizkakoketagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i> 01. Diru-sarrera aurreratua <i>Ingresos anticipados</i> 02. Aurrez kobratutako korrituak <i>Intereses cobrados por anticipado</i>	29.303,06 29.303,06 2.750,00 2.750,00	
Pasiboa guztira / Total Pasivo	781.392,94	

Egoera Balantzea
Balance de Situación

Pasiboa Pasivo	11-ltxiera Cierre-11	
Aurrekontuaren kontrolleko kontuak Cuentas de control presupuestario		
Behin betiko kredituen ondorengo ekitaldietako gastuen aurrekontua <i>Presupuesto de gastos ejercicios posteriores: créditos definitivos</i>		
Ondorengo ekitaldietako kredituen atxikipena <i>Retención créditos ejercicios posteriores</i>		
Ondorengo ekitaldietako gastuak eskuestea <i>Autorización gastos, ejercicios posteriores</i>	4.526,70	
Ondorengo ekitaldietarako konprometatu gastua <i>Gastos comprometidos, ejercicios posteriores</i>	249.763,30	
Ondorengo ekitaldietarako konprometatu sarrerak <i>Ingresos comprom.ejer.post total cuentas cont</i>		
Aurrekontuaren kontrolleko kontuak guztira Total cuentas de control presupuestario	254.290,00	
Agindu kontuak Cuentas de orden		
Abal-emaileak <i>Avalistas</i>		
Berme gisa emandako baloreak <i>Valores entregados en garantía</i>		
Emandako abalak <i>Avaless entregados</i>		
Baloreen gordailugileak <i>Depositantes de valores</i>		
Gerorapen eta zatikapenak bermerako diren agiriren gordailugileak <i>Depositantes de documentos en garantía de aplazamientos y fraccionamientos</i>		
Ordainagiri eta baloreetan gauzatutako eskubideak <i>Pagos a justificar</i>		
Agindu kontuak guztira Total cuentas de orden		

Galera eta Irabazien Kontua
Cuenta de Pérdidas y Ganancias

Zorra Debe		11-Itxiera Cierre-11	
Gastuak Gastos		1.795.646,65	
02.	Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>		
03.	Langileen gastuak <i>Gastos de Personal</i>	511.175,52	
A)	Soldata eta alokairuak <i>Sueldos y salarios</i>	411.492,37	
B)	Gizarte zamak <i>Cargas Sociales</i>	99.683,15	
04.	Ibilgetuaren amortizaziorako zuzkidura <i>Dotación para amortización de inmovilizado</i>	64.693,59	
05.	Trafikoko horniduren aldakuntza <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>		
A)	Kaudimengabeziengatik horniduraren aldakuntza <i>Variación provisión por insolvencias</i>		
B)	Trafikoko beste hornidura batzuen aldakuntza <i>Variación de otras provisiones de tráfico</i>		
06.	Ustiapeneko beste gastu batzuk <i>Otros gastos de explotación</i>	1.219.777,54	
A)	Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	639.447,54	
B)	Zergak <i>Tributos</i>		
C)	Transferentziak eta emandako diru-laguntzak <i>Transferencias y Subvenciones concedidas</i>	580.330,00	
I.	Ustiapenaren mozkinak Beneficios de explotación		
07.	Finantza-gastuak eta berdinetsitako gastuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>		
A)	Korrituengatik <i>Por intereses</i>		
B)	Galerak balore eta kredituetan <i>Pérdidas en valores y créditos</i>		
08.	Finantza-inbertsioen horniduren aldakuntza <i>Variación provisiones inversiones financieras</i>		
09.	Trukaneurriko emaitza negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>		
II.	Finantza-emaizta positiboak Resultados financieros positivos	13.778,20	
III.	Jarduera arrunten mozkinak Beneficio de la actividad ordinaria		
10.	Aurreko ekitaldiko gastu-galerak <i>Gastos y pérdidas de ejercicios anteriores</i>		
IV.	Aurreko ekitaldietako mozkinak Beneficio de ejercicios anteriores		
11.	Ibilgetu ezmaterial eta materialaren horniduren aldakuntza <i>Variación provisiones de inmovilizado inmaterial y material</i>		
12.	ibilgetu ezmaterial eta materialetik, eta finantza-ibilgetutik datozen galerak <i>Pérdidas procedentes del inmovilizado inmaterial, material y financiero</i>		
13.	Norberaren obligazioez egindako eragiketen ziozko galerak <i>Pérdidas por operaciones con obligaciones propias</i>		
14.	Aparteko galerak <i>Pérdidas extraordinarias</i>		
V.	Aparteko emaitza positiboak Resultados extraordinarios positivos		
VI.	Ekitaldiko emaitza (irabaziak) Resultado del ejercicio (Ganancias)		

Galera eta Irabazien Kontua
Cuenta de Pérdidas y Ganancias

Haber	11-ltxiera Cierre-11	
Sarrerak		
Ingresos	1.636.014,04	
01. Negozioen kopuruaren zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>		
A) Salmenta garbiak <i>Ventas Netas</i>		
B) Prestazioak zerbitzuez <i>Prestación de Servicios</i>		
03. Erakundeak ibilgeketetarako egindako lanak <i>Trabajos realizados por el ente para inmovilizado</i>		
04. Zergak <i>Impuestos</i>		
A) Zuzenekoak <i>Directos</i>		
B) Zeharkakoak <i>Indirectos</i>		
05. Transferentzia eta diru-laguntza arruntak <i>Transferencias y Subvenciones corrientes</i>	1.500.000,00	
06. Kudeaketa arruntaren bestelako sarrerak <i>Otros ingresos de gestión corriente</i>	2.235,84	
A) Kudeaketaren gainerako sarrerak <i>Ingresos accesorios de gestión</i>	2.235,84	
B) Arrisku eta gastuetarako hornikuntzaren gaindikina <i>Exceso de provisión para riesgos y gastos</i>		
07. Kapitaleko transferentzia eta diru-laguntzak, ekitaldiko emaitzari intsuldatutakoak <i>Transferencias y subvenciones transferidas al ejercicio</i>	120.000,00	
I. Ustiapenaren galerak		
Pérdidas de Explotación	173.410,81	
08. Kapitaleko partaidetzen sarrerak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	13.778,20	
A) Korrituengatik <i>Por intereses</i>	13.778,20	
B) Mozkinak balore eta kredituetan <i>Beneficios en valor y credits</i>		
09. Balore negoziakorren eta kredituen sarrerak <i>Ingresos de valores negociables y de credits</i>		
10. Trukaneurriko diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>		
II. Finantza-emaiza negatiboak		
Resultados financieros negativos		
III. Jarduera arrunten galerak		
Pérdidas actividades ordinarias	159.632,61	
11. Aurreko ekitaldietako sarrera eta mozkinak <i>Ingresos y beneficios ejercicios anteriores</i>		
IV. Aurreko ekitaldietako galerak		
Pérdidas de ejercicios anteriores		
12. Mozkinak, ibilgetu ezmaterial eta materiala, eta finantza-ibilgetua besterentzeagatik <i>Beneficios procedentes de inmovilizado inmaterial, material y financiero</i>		
13. Mozkinak, norberaren obligazioez egindako eragiketengatik <i>Beneficios por operaciones con obligaciones propias</i>		
14. Aparteko mozkinak <i>Beneficios extraordinarios</i>		
V. Aparteko emaitza negatiboak		
Resultados extraordinarios negativos		
VI. Ekitaldiko emaitza (galerak)		
Resultado del ejercicio (Pérdidas)	159.632,61	

3. Aintzatespen eta balorazio arauak

Entitateak urteko kontuak egiteko erabilitako aintzatespen eta balorazio arau nagusiak honako hauek dira, Kontabilitate Publikoko Plan Orokorrean ezarritakoekin bat etorritz:

a) Ibilgetu materiala

Ibilgetu materiala eskuraketa prezio edo ekoizpen kostuaren bidez aintzatesten da hasieran, eta, ondoren, dagokion amortizazio metatuaren eta narriaduren ondoriozko galeren bidez gutxitzen da, horrelakorik bada.

Erabiltzen den ibilgetu materialaren elementuen amortizazioa kostu balioei dagokienez egiten da, metodo linealari jarraiki, kalkulaturako bizitza erabilgarriko hurrengo urteetan:

Eraikinak: 50

Informazioa prozesatzeko ekipak: 5

Ibilgailuak: 5

Bestelako ibilgetu materialak: 10

b) Higiezineta inbertsioak

Entitateak ez du izaera horretako aktiborik.

c) Ibilgetu ukiezina

Aurretik ere adierazi den moduan, entitatearen ibilgetu ukiezina ekitaldiko gastutzat jotzen da, eta ez litzateke inbentarioan jasoko.

d) Finantza-aktiboak

8. balorazio arauarekin bat etorritz, "Finantza-aktiboak", kobratu beharreko epemuga laburreko kredituak, kontratuko interes tasarik ez badute, balio izendatu bidez baloratuko dira.

e) Finantza-pasiboak

9. balorazio arauarekin bat etorritz, "Finantza-pasiboak", ordaindu beharreko epemuga laburreko partidak, kontratuko interes tasarik ez badute, balio izendatu bidez baloratuko dira.

Fidantzak jasotako zenbatekoaren arabera baloratuko dira, eguneratu gabe.

3. Normas de reconocimiento y valoración

Las principales normas de reconocimiento y valoración utilizadas por la entidad en la elaboración de sus cuentas anuales, de acuerdo con las establecidas por el Plan General de Contabilidad Pública, han sido las siguientes:

a) Inmovilizado material

El inmovilizado material se valora inicialmente por su precio de adquisición o coste de producción y, posteriormente, se minora por la correspondiente amortización acumulada y las pérdidas por deterioro, si las hubiera.

La amortización de los elementos del inmovilizado material en uso se realiza sobre los valores de coste siguiendo el método lineal, durante los siguientes años de vida útil estimados:

Construcciones: 50

Equipos para procesos de información: 5

Vehículos: 5

Otro inmovilizado material: 10

b) Inversiones inmobiliarias

La entidad no tiene activos de esta naturaleza.

c) Inmovilizado intangible

Tal como se ha indicado anteriormente el inmovilizado intangible de la entidad se considera gasto del ejercicio y no se inventaría.

d) Activos financieros

De acuerdo con la norma de valoración nº 8 "Activos financieros", los créditos a cobrar con vencimiento a corto plazo que no tengan un tipo de interés contractual, se valoran por su valor nominal

e) Pasivos financieros

De acuerdo con la norma de valoración nº 9 "Pasivos financieros", las partidas a pagar con vencimiento a corto plazo y que no tienen un tipo de interés contractual se valoran por su valor nominal

Las fianzas se valoran por el importe recibido, sin actualizar.

f) Sarrerak eta gastuak

Sarrerak eta gastuak eskubidea eta betebeharra aintzatesten direnean zenbatuko dira, hurrenez hurren.

g) Transferentziak eta diru-laguntzak

Entitateak funtzionatzeko jasotakoak ekitaldiko sarreratzat jotzen dira.

Inbentarioa egin eta gero, datozen ekitaldietako irizpidea emaitzei egoztea izango da, lagapenean jasotako aktiboei aplikatutako amortizazioan oinarrituz.

4. Ibilgetu materiala

Epigrafe honetan jasotako balantze partiden mugimenduak honako hauek dira:

f) Ingresos y gastos

Los ingresos y gastos se contabilizan cuando se produzca el reconocimiento del derecho y de la obligación respectivamente.

g) Transferencias y subvenciones

Se consideran ingreso del ejercicio las recibidas para el funcionamiento de la entidad

El criterio en los ejercicios siguientes, una vez se realice el inventario, es la imputación a resultados en base a la amortización practicada a los activos recibidos en cesión.

4. Inmovilizado material

Los movimientos de las partidas de balance incluidas en este epígrafe son los siguientes:

Kontuak / Cuentas	Hasierako saldoa / Saldo inicial	Gehikuntzak / Adiciones	Gutxitzeak / Disminuciones	Azken saldoa / Saldo final
Altzariak/ Mobiliario	43.509,34	-----	-----	43.509,34
Bulegoko ekipoa/ Equipos de oficina	7.022,43	-----	-----	7.022,43
Informazioa prozesatzeko ekipoa/ Equipos para procesos de información	29.594,06	-----	-----	29.594,06
Segurtasun eta salbamendu ekipoa/ Equipos de seguridad y salvamento	1.647,02	-----	-----	1.647,02
Beste ekipoa jakin batzuk/ Otros equipos específicos	1.660,78	-----	-----	1.660,78
GUZTIRA / TOTAL	83.433,63	-----	-----	83.433,63

Metatutako amortizazioa / Amortización acumulada	Hasierako saldoa / Saldo inicial	Gehikuntzak / Adiciones	Gutxitzeak / Disminuciones	Azken saldoa / Saldo final
Altzariak/ Mobiliario	47.044,10	1.103,28	-----	48.147,38
Informazio prozesuetako ekipoa / Equipos procesos de información	29.594,06	-----	-----	29.594,06
Bestelako ibilgetu materiala / Otro inmovilizado material	3.141,74	166,06	-----	3.307,80
GUZTIRA / TOTAL	79.779,90	1.269,34		81.049,24
Kontabilitate balio garbia / Valor neto contable	3.653,73	(1.269,34)		2.384,39

5. Ibilgetu ukiezina

Ibilgetu ukiezinean ez da inbertsiorik egin.

6. Finantza-aktiboak

Desagerpenean aktibo guztiak baliogabetu dira, kreditu erakunde eta bankuetako saldoa barne.

7. Finantza-pasiboak

Halaber, pasibo guztiak baliogabetu dira, PFEZ, Gizarte Segurantzza eta Elkarkidetza direla medio administrazio publikoei ordainketak barne.

8. Transferentziak, diru-laguntzak eta bestelako sarrerak eta gastuak

Jasotako transferentzi guztiak Foru Administrazioaren ekarpenari dagozkio (505.000,00 €)

Gainerako sarrerek 4.178,72 euroko zenbatekoa hartzen dute, eta 4.124,02 euro interesei dagozkie.

Emandako transferentziak Bizkaiko Foru Aldunditik jasotako enutzulketak dira, kontuetan dagoen saldoa dela medio (383.400,58 €).

Entitatearen gainerako gastuak honela banakatu behar dira:

490.576,21 € langileen gastuetan.

273.880,40 € hornidura eta kanpo zerbitzuetan

1.269,34 € amortizazio horniduran

9. Hornidurak eta kontingentziak

Ekitaldian ez dago horrelakorik entitatean

10. Beste erakunde publiko batzuen kontura baliabideak kudeatzeari dagozkion eragiketak

Entitatean ez da beste erakunde publiko batzuetako baliabiderik kudeatzen

11. Aurrekontukoak ez diren eragiketak

Aurrekontukoak ez diren eragiketa guztiak administrazio publikoei eta fidantzei dagozkie; denak kitatu dira.

5. Inmovilizado intangible

No se ha producido ninguna inversión en inmovilizado intangible

6. Activos financieros

En la extinción se han cancelado todos los activos incluido el saldo en bancos e instituciones de crédito.

7. Pasivos financieros

De la misma forma se cancelan todos los pasivos incluido los pagos a las administraciones públicas por I.R.P.F., Seguridad Social y Elkarkidetza.

8. Transferencias, subvenciones y otros ingresos y gastos

Las transferencias recibidas corresponden en su totalidad a la aportación de la Administración Foral (505.000,00 €)

El resto de ingresos suponen 4.178,72 € correspondiendo a intereses 4.124,02 €

Las transferencias concedidas corresponden al reintegro, de las recibidas, a la Diputación Foral de Bizkaia por el saldo existente en cuentas 383.400,58 €

El resto de gastos de la entidad se desglosa de la forma siguiente:

490.576,21 € correspondientes a gastos de personal

273.880,40 € suministros y servicios exteriores

1.269,34 € dotación a la amortización

9. Provisiones y contingencias

No existen durante el ejercicio en la entidad

10. Operaciones por administración de recursos por cuenta de otros entes públicos

En la entidad no se administran recursos de otros entes públicos

11. Operaciones no presupuestarias

Las operaciones no presupuestarias existentes corresponden en su totalidad a administraciones públicas y fianzas, siendo saldadas en su totalidad.

12. Valores recibidos en depósito

No existen durante el ejercicio en la entidad

13. Conciliación entre el resultado económico patrimonial y el resultado presupuestario

							Eurok / Euros
Kontabilitate publikoaren emaitza / Resultado Contabilidad Pública							(639.947,81)
Gastuaren aurrekontua / Presupuesto de gasto							
6. kap. Benetako inbertsioak / Cap. 6 Inversiones reales							0
8. kap. Finantza-aktiboen aldakuntza / Cap. 8 Variación de activos financieros							0
Sarreraren aurrekontua / Presupuesto de Ingresos							
7.Kap. Kapital transferentziak/ Cap. 7 Transferencias de Capital							5.000,00
8. kap. Finantza-aktiboen aldakuntza / Cap. 8 Variación de activos financieros							1.815,00
Ibilgetuaren amortizaziorako zuzkidura / Dotación amortización inmovilizado							1.269,34
Ekitaldiko emaitzarari intsuldatuko kapitaleko diru-laguntzak / Subv. capital traspasadas a rdo. del ejercic.							(5.000,00)
Ekitaldiko emaitzara intsuldatu benetako inbertsioak / Invers. reales traspasadas al resultado del ejercic.							
Ibilgetu materialetiko mozkinak / Beneficios proced. Inmovilizado material							
Ibilgetu materialetiko galerak / Pérdidas proced. Inmovilizado material							
Guztira / Total							(636.863,47)
Aurrekontuetako emaitza / Resultado Presupuestario							
Arrunta / Corriente							
Aintzatetsitako eskubideak / Derechos reconocidos							510.993,72
Hartutako betebeharrak / Obligaciones contraídas							(1.147.857,19)
Mentsa / Déficit							(636.863,47)